

Совет Безопасности

Distr.: General
15 May 2007

Резолюция 1756 (2007), принятая Советом Безопасности на его 5674-м заседании 15 мая 2007 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся Демократической Республики Конго,

подтверждая свою приверженность уважению суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Демократической Республики Конго,

напоминая о поддержке, которую он оказал, в частности по линии Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), процессу Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде, подписанного в Претории 17 декабря 2002 года, и выборам, которые явились кульминацией этого процесса, и *подтверждая* свою неуклонную решимость продолжать вносить вклад в дело упрочения мира и стабильности в Демократической Республике Конго в постпереходный период,

подчеркивая, что правительство Демократической Республики Конго несет главную ответственность за обеспечение безопасности на ее территории и защиту ее граждан при соблюдении законности, прав человека и международного гуманитарного права,

вновь выражая сожаление по поводу насилия и гибели людей, имевших место в конце января и начале февраля 2007 года в провинции Нижнее Конго и 22–25 марта 2007 года в Киншасе, *призывая* конголезские власти и МООНДРК продолжать и завершить необходимые расследования этих событий, *выражая сожаление* по поводу того, что для разрешения споров вместо диалога применяются методы насилия, и *настоятельно призывая* все конголезские заинтересованные стороны добиваться урегулирования своих разногласий по поводу конституционных рамок и законодательства путем переговоров,

воздавая должное международному сообществу за помощь, оказанную Демократической Республике Конго, *призывая* продолжать оказывать эту помощь и *подчеркивая* свою приверженность продолжению регулярного политического диалога с конголезскими властями,

напоминая о важности выборов, в том числе предстоящих местных выборов, в качестве вехи на пути к более долговременному восстановлению мира и

стабильности, национальному примирению и установлению законности в Демократической Республике Конго,

напоминая также о важности безотлагательного осуществления реформы в сфере безопасности, а также разоружения, демобилизации, расселения или репатриации, в зависимости от обстоятельств, и реинтеграции конголезских и иностранных вооруженных групп для долговременной стабилизации в Демократической Республике Конго и о вкладе, внесенном международными партнерами в этой области,

вновь заявляя о своей серьезной озабоченности в связи с присутствием вооруженных групп и ополчений в восточной части Демократической Республики Конго, особенно в районе Итури и провинциях Северная и Южная Киву, которое ведет к сохранению небезопасной обстановки во всем регионе,

вновь выражая сожаление в связи с продолжающимися нарушениями прав человека и международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго, в частности нарушениями, совершаемыми этими ополчениями и вооруженными группами и элементами Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК), Конголезской национальной полицией (КНП) и другими службами безопасности и разведки, и *подчеркивая* настоятельную необходимость привлечения к суду тех, кто несет ответственность за эти преступления,

напоминая о своей резолюции 1612 (2005) по вопросу о детях в условиях вооруженного конфликта и о последующих выводах Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в отношении сторон в вооруженном конфликте в Демократической Республике Конго (S/2006/724),

обращая внимание на тяжелую гуманитарную ситуацию, сохраняющуюся в Демократической Республике Конго, и *призывая* государства-члены продолжать оказывать помощь в этой связи,

с удовлетворением принимая к сведению принятие программы правительства, в частности содержащийся в ней контракт об управлении, *призывая* правительство обеспечить полное выполнение этого контракта и *приветствуя* Страновую программу оказания помощи в качестве общего стратегического подхода к оказанию помощи Демократической Республике Конго и одного из механизмов решения первоочередных задач, поставленных в документе Демократической Республики Конго о стратегии уменьшения нищеты на 2007–2010 годы,

осуждая продолжающиеся незаконные потоки оружия в Демократической Республике Конго и незаконный приток оружия в эту страну и *заявляя о своем твердом намерении* пристально следить за осуществлением эмбарго на поставки оружия, введенного резолюцией 1493 (2003) и расширенного резолюцией 1596 (2005), и продолжать обеспечивать выполнение мер, предусмотренных в пунктах 13 и 15 резолюции 1596 (2005), в пункте 2 резолюции 1649 (2005) и в пункте 13 резолюции 1698 (2006),

признавая связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением и оборотом оружия в качестве одного из факторов, которые подпитывают и обостряют кон-

фликты в районе африканских Великих озер и, в частности, в Демократической Республике Конго, и *настоятельно призывая* все государства, особенно государства этого региона, предпринять надлежащие шаги, с тем чтобы положить конец этой незаконной деятельности,

приветствуя подписание 15 декабря 2006 года в Найроби Пакта о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер, проведение 26–28 февраля 2007 года в Киншасе первого совещания парламентариев района Великих озер и возобновление деятельности Экономического сообщества стран Великих озер (ЭССВО),

принимая к сведению двадцать третий доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго от 20 марта 2007 года (S/2007/156) и содержащиеся в нем рекомендации,

отмечая, что положение в Демократической Республике Конго продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить присутствие МООНДРК до 31 декабря 2007 года и *санкционирует* сохранение до этого срока военного персонала численностью до 17 030 военнослужащих, 760 военных наблюдателей, 391 полицейского инструктора и 750 сотрудников в составе сформированных полицейских подразделений;

2. *постановляет*, что МООНДРК будет иметь — в пределах своих возможностей и в районах своей дислокации — мандат на оказание содействия правительству Демократической Республики Конго в обеспечении стабильной обстановки в плане безопасности в стране и в этих целях будет:

Защита гражданских лиц, гуманитарного персонала и персонала и объектов Организации Объединенных Наций

a) обеспечивать защиту гражданских лиц, включая гуманитарный персонал, которым непосредственно угрожает применение физического насилия;

b) содействовать созданию более безопасных условий для оказания гуманитарной помощи и способствовать добровольному возвращению беженцев и вынужденных переселенцев;

c) обеспечивать защиту персонала, помещений, объектов и имущества Организации Объединенных Наций;

d) обеспечивать безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

e) осуществлять совместное патрулирование с подразделениями национальной полиции по борьбе с беспорядками в целях укрепления безопасности на случай возникновения волнений среди гражданского населения;

Безопасность на территории Демократической Республики Конго

f) вести наблюдение за вооруженными движениями и группами и своевременно сообщать об их местонахождении и о присутствии иностранных вооруженных

руженных сил в основных очагах напряженности, особенно посредством наблюдения за использованием взлетно-посадочных полос и за границами, в том числе на озерах;

g) наблюдать за осуществлением мер, введенных пунктом 20 резолюции 1493 (2003), в который были внесены изменения и который был расширен пунктом 1 резолюции 1596 (2005), в сотрудничестве, когда это необходимо, с соответствующими правительствами и Группой экспертов, учрежденной резолюцией 1533 (2004), в том числе путем досмотра, когда она сочтет это необходимым и без уведомления, грузов воздушных судов и любых транспортных средств, использующих порты, аэропорты, аэродромы, военные базы и пункты пересечения границы в Северной и Южной Киву и в Итури;

h) конфисковывать и собирать, в необходимых случаях, оружие и любые связанные с ним материальные средства, наличие которых на территории Демократической Республики Конго противоречит мерам, введенным пунктом 20 резолюции 1493 (2003), в который были внесены изменения и который был расширен пунктом 1 резолюции 1596 (2005), и соответствующим образом утилизировать такое оружие и связанные с ним материальные средства;

i) оказывать в районах своего постоянного присутствия помощь компетентным таможенным органам Демократической Республики Конго в деле осуществления положений пункта 10 резолюции 1596 (2005);

j) оказывать содействие правительству в укреплении его потенциала в области разминирования;

Разоружение и демобилизация иностранных и конголезских вооруженных групп

k) предотвращать любые попытки использования силы для создания угрозы политическому процессу со стороны любой вооруженной группы, иностранной или конголезской, особенно в восточной части Демократической Республики Конго, в том числе посредством использования тактики оцепления и прочесывания, в целях предотвращения нападений на гражданское население и подрыва военного потенциала незаконных вооруженных групп, которые продолжают прибегать к насилию в этих районах;

l) поддерживать операции, проводимые интегрированными бригадами ВСДРК, дислоцированными в восточной части Демократической Республики Конго, в том числе посредством осуществления мер, предусмотренных в подпунктах (b), (c), (d) и (e) пункта 75 третьего специального доклада Генерального секретаря о МООНДРК (S/2004/650), в соответствии с международно признанными стандартами и нормами в области прав человека и международного гуманитарного права в целях:

– разоружения непримиримых местных вооруженных групп для обеспечения их участия в процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции и освобождения детей, связанных с этими вооруженными группами;

– разоружения иностранных вооруженных групп для обеспечения их участия в процессе разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции и обеспечения освобождения детей, связанных с этими вооруженными группами;

– предотвращения оказания поддержки незаконным вооруженным группам, в том числе поддержки, обеспечиваемой за счет незаконной экономической деятельности;

m) способствовать добровольной демобилизации и репатриации разоруженных иностранных комбатантов и их иждивенцев;

n) содействовать осуществлению национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции конголезских комбатантов и их иждивенцев, уделяя особое внимание детям, посредством наблюдения за процессом разоружения и обеспечения, когда это необходимо, безопасности в некоторых особо важных местах, а также поддержки усилий по реинтеграции, предпринимаемых конголезскими властями в сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций и двусторонними и многосторонними партнерами;

Реформа в сфере безопасности

o) обеспечивать в ближайшей перспективе основную подготовку, в том числе в области прав человека, международного гуманитарного права, защиты детей и предотвращения случаев насилия по признаку пола, для личного состава и подразделений интегрированных бригад ВСДРК, дислоцированных в восточной части Демократической Республики Конго, в целях укрепления их потенциала по выполнению задач, перечисленных в подпункте (l), выше;

p) в координации с международными партнерами продолжать наращивать потенциал Конголезской национальной полиции и связанных с ней правоохранительных органов в соответствии с международно признанными нормами и стандартами, касающимися прав человека, соразмерного применения силы и уголовного правосудия, в том числе в области предотвращения случаев насилия по признаку пола, их расследования и судебного преследования виновных, посредством обеспечения технической помощи, профессиональной подготовки и наставничества;

q) в координации с международными партнерами консультировать правительство страны по вопросам укрепления потенциала судебной системы и системы исправительных учреждений, в том числе системы военного правосудия;

r) в координации с международными партнерами оказывать содействие усилиям международного сообщества, направленным на оказание правительству помощи на первоначальном этапе процесса планирования реформы в сфере безопасности;

3. *постановляет*, что в мандат МООНДРК также будет входить оказание — в тесном сотрудничестве с конголезскими властями, страновой группой Организации Объединенных Наций и донорами — поддержки укреплению демократических институтов и законности в Демократической Республике Конго и для этих целей:

a) оказание консультативной помощи для укрепления демократических институтов и процессов на национальном, провинциальном, областном и местном уровнях;

b) поощрение национального примирения и внутреннего политического диалога, в том числе посредством оказания добрых услуг, и содействие укреплению гражданского общества;

c) оказание помощи в деле поощрения и защиты прав человека с уделением особого внимания женщинам, детям и уязвимым лицам, расследование нарушений прав человека с целью положить конец безнаказанности, оказание содействия в разработке и осуществлении стратегии отправления правосудия в переходный период и участие в национальных и международных усилиях, направленных на привлечение к ответственности лиц, виновных в совершении серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права;

d) оказание, в тесном сотрудничестве с международными партнерами и страновой группой Организации Объединенных Наций, предварительной помощи конголезским властям, в частности Национальной независимой избирательной комиссии, в организации, подготовке и проведении местных выборов, включая предоставление консультативной и технической помощи и материально-технической поддержки, и постоянное информирование Совета Безопасности о прогрессе в этой области, в том числе в рамках подготовки периодических докладов Генерального секретаря о деятельности МООНДРК;

e) оказание помощи в создании безопасных и мирных условий для проведения свободных и транспарентных выборов;

f) оказание содействия в деле поощрения благого управления и соблюдения принципа подотчетности;

4. *уполномочивает* МООНДРК использовать все необходимые средства — в рамках имеющихся у нее возможностей и в районах дислокации ее подразделений — для выполнения задач, перечисленных в подпунктах (a)–(e), (g), (h), (k), (l) и (n) пункта 2 и в подпункте (e) пункта 3, выше;

5. *призывает* избранные демократическим путем власти уважать место и роль, отведенные Конституцией оппозиционным партиям, для обеспечения их эффективного участия в национальной политической дискуссии и *призывает* все стороны сохранять приверженность политическому процессу и национальному примирению в соответствии с конституционными рамками и законом;

6. *призывает* правительство и основных партнеров Демократической Республики Конго создать эффективный механизм для проведения регулярных консультаций, способствующих налаживанию политического диалога, направленного на углубление понимания ключевыми партнерами целей и инициатив правительства, продолжению международного участия и согласованным усилиям международных партнеров страны в целях предотвращения кризисов или реагирования на них;

7. *настоятельно призывает* правительство Демократической Республики Конго активизировать свои усилия при поддержке международного сообщества, включая специализированные международные организации, с тем чтобы реально распространить государственную власть на всю территорию страны, установить государственный контроль за эксплуатацией и экспортом природных ресурсов и повысить транспарентность в использовании доходов, получаемых от эксплуатации этих природных ресурсов;

8. *просит* правительство, при поддержке международного сообщества, в срочном порядке разработать стратегию национальной безопасности и подготовить и осуществить реформу в сфере безопасности в целях создания профессиональных и эффективно управляемых органов безопасности в области обороны, органов полиции и отправления правосудия, которые защищали бы гражданских лиц и действовали бы в соответствии с Конституцией и при соблюдении законности, прав человека и норм международного гуманитарного права;

9. *призывает* сообщество доноров сохранять твердую приверженность предоставлению срочной помощи, необходимой для интеграции, подготовки и оснащения вооруженных сил и Национальной полиции Демократической Республики Конго, а также для проведения реформы в системе отправления правосудия, и *настоятельно призывает* правительство и его партнеров, в частности Европейский союз, быстро согласовать пути координации своих усилий и осуществления реформы в сфере безопасности, основываясь на уже достигнутых результатах;

10. *требует*, чтобы ополчения и иностранные вооруженные группы, все еще находящиеся в восточной части Демократической Республики Конго, сложили оружие и добровольно и без каких бы то ни было дальнейших задержек или предварительных условий начали разоружаться и подключились к процессу репатриации или расселения и реинтеграции;

11. *настоятельно просит* правительство в тесном сотрудничестве с МООНДРК в первоочередном порядке разработать, в рамках его усилий по установлению своей власти на всей территории Демократической Республики Конго, план обеспечения безопасности в восточной части страны, в первую очередь путем осуществления разоружения, демобилизации, репатриации или расселения, в зависимости от обстоятельств, и реинтеграции конголезских и иностранных комбатантов и содействия национальному примирению, восстановлению и развитию в регионе;

12. *вновь призывает* конголезские власти положить конец безнаказанности, в частности путем безотлагательного привлечения к ответственности тех, кто виновен в серьезных нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, и учитывать при отборе кандидатов на официальные должности, в том числе на ключевые должности в вооруженных силах, национальной полиции и других службах безопасности, действия, которые были совершены такими кандидатами в прошлом, с точки зрения уважения норм международного гуманитарного права и прав человека;

13. напоминает о своей резолюции 1502 от 26 августа 2003 года, *вновь подтверждает* обязательство всех сторон в полной мере соблюдать соответствующие правила и принципы международного гуманитарного права, касающиеся защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций, и *требует также*, чтобы все соответствующие стороны незамедлительно предоставили гуманитарному персоналу полный и беспрепятственный доступ ко всем лицам, нуждающимся в помощи, как это предусмотрено действующими нормами международного права;

14. *призывает* конголезские власти продолжать предпринимать, при поддержке их международных партнеров, усилия в целях осуществления эф-

фективного, транспарентного и всеобъемлющего контроля за государственными финансовыми ресурсами, с тем чтобы положить конец безнаказанности тех, кто несет ответственность за акты присвоения финансовых средств или коррупции;

15. *настоятельно призывает* все государства, особенно государства региона, включая саму Демократическую Республику Конго, предпринять надлежащие шаги с целью положить конец незаконной торговле природными ресурсами, в том числе, при необходимости, с помощью судебных средств, и, когда это необходимо, сообщать об этом Совету и *призывает* международные финансовые учреждения оказать правительству ДРК помощь в установлении эффективного и транспарентного контроля за эксплуатацией природных ресурсов;

16. *требует*, чтобы все стороны в полной мере сотрудничали с МООНДРК при осуществлении ее операций и обеспечивали безопасность персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, а также предоставляли ему беспрепятственный и незамедлительный доступ при выполнении им своего мандата на всей территории Демократической Республики Конго, *требует*, в частности, чтобы все стороны предоставляли полный доступ военным наблюдателям МООНДРК, в том числе во все порты и аэропорты, на аэродромы, военные базы и пограничные контрольно-пропускные пункты, а также чтобы наблюдателям МООНДРК за соблюдением прав человека был предоставлен доступ в тюрьмы, и *просит* Генерального секретаря незамедлительно сообщать о любых случаях невыполнения этих требований;

17. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать поддержку процессу укрепления мира в Демократической Республике Конго;

18. *настоятельно призывает далее* правительства всех стран региона, в частности правительства Бурунди, Демократической Республики Конго, Руанды и Уганды, на конструктивной основе решать общие для них проблемы в области безопасности и пограничного контроля и не допускать использования их территории для содействия нарушениям эмбарго на поставки оружия, введенного резолюциями 1493 и 1596 или для поддержки вооруженных групп в регионе, в частности через посредство Совместной трехсторонней плюс один комиссии и осуществления Пакта о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер, который они подписали 15 декабря 2006 года, и *призывает* стороны, подписавшие Пакт, в кратчайший срок ратифицировать его и принять необходимые меры для его скорейшего осуществления;

19. *приветствует* политику МООНДРК, направленную на поощрение и защиту прав женщин и учет гендерных аспектов в соответствии с резолюцией 1325 (2000) в качестве междисциплинарного вопроса на протяжении всего периода действия ее мандата и информирование Совета по этому вопросу;

20. *просит* Генерального секретаря, через его Специального представителя по Демократической Республике Конго, продолжать координировать всю деятельность системы Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

21. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы его Специальный представитель по Демократической Республике Конго, его Исполнительный представитель по Бурунди и его Специальный представитель по Судану координировали деятельность МООНДРК, Объединенного представительства Ор-

ганизации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ) и Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) в рамках своих соответствующих мандатов, в частности, путем:

– обмена имеющейся у них информацией военного характера, в особенности информацией о трансграничных передвижениях вооруженных элементов и обороте оружия;

– объединения их материально-технических и административных ресурсов таким образом, чтобы это не наносило ущерба способности этих двух миссий и Представительства выполнять их соответствующие мандаты, с тем чтобы обеспечить их максимально эффективное и экономически целесообразное использование;

– координации, при необходимости, осуществления национальных программ разоружения, демобилизации, репатриации, реинтеграции и расселения;

22. *выражая серьезную* озабоченность по поводу сообщений об актах сексуальной эксплуатации и насилия, якобы совершенных гражданским и военным персоналом МООНДРК, *принимая к сведению* меры, принятые МООНДРК в связи со случаями сексуальной эксплуатации и надругательств, и политику абсолютной нетерпимости, подтвержденную Генеральным секретарем во время его недавнего визита в Демократическую Республику Конго, *просит* Генерального секретаря продолжать проводить всестороннее расследование этих сообщений, принимать надлежащие меры, предусмотренные в бюллетене Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуального надругательства (ST/SGB/2003/13), и информировать об этом Совет, *подчеркивает* важность того, чтобы в МООНДРК проводились учебные занятия с соответствующим персоналом, с тем чтобы обеспечить полное выполнение ее Кодекса поведения в части, касающейся неправомерного сексуального поведения, и *настоятельно призывает* страны, предоставляющие войска, принимать надлежащие дисциплинарные и иные меры с целью обеспечить, чтобы в случаях такого поведения их персонала виновные в полной мере привлекались к ответственности;

23. *просит* Генерального секретаря периодически информировать его о развитии ситуации в Демократической Республике Конго и представить Совету к 15 ноября 2007 года доклад, содержащий контрольные показатели и ориентировочный график для постепенного свертывания МООНДРК;

24. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
